

# 第2回 ジュリアード音楽院 声楽オーディション by IFAC

## IFAC- Juilliard Prize Singing Competition



Alice Tully Hall-The Juilliard School  
(ジュリアード音楽院 アリス・タリー・ホール)

問い合わせ・応募先

NPO 法人 世界芸術文化振興協会 (IFAC)  
ジュリアード音楽院声楽オーディション by IFAC 係  
〒167-0053 東京都杉並区西荻南 2-18-9 菱研ビル 2 階  
TEL : 03-5336-6870  
<http://www.ifac.or.jp/>

予 選  
2010

7月26日(月)・27日(火)

本選 第1部 ワークショップ  
2010

10月4日(月)・5日(火)

本選 第2部 オーディション  
2010

10月5日(火)

主催 / Sponsor

NPO 法人 世界芸術文化振興協会 (IFAC)  
International Foundation  
for Arts and Culture (NPO)

共催 / Co-sponsor

ジュリアード音楽院  
The Juilliard School



# 第2回 ジュリアード音楽院 声楽オーディション by IFAC

このオーディションは、音楽教育の世界最高峰とされるジュリアード音楽院声楽科に、才能ある声楽家を日本から送る目的で開催されます。主催は、NPO法人世界芸術文化振興協会(IFAC)。共催は、ジュリアード音楽院による公式オーディションです。

このオーディションの最優秀賞受賞者には、ジュリアード音楽院の1次試験が免除され、2次試験を受ける資格が与えられます。そして、ジュリアード音楽院2次試験に合格した場合、IFACよりUS5万ドル相当の奨学金、(ジュリアード音楽院授業料1年分、学生寮費用1年分)が授与されます。昨年は、2次試験に1名合格し、ジュリアードへの入学予定者を出しました。

“IFAC-Juilliard Prize Singing Competition” will be held in Japan. The purpose of this competition is to send talented Japanese singers to The Juilliard School in New York City which is one of the world’s best music education institutions. This competition is officially sponsored by the International Foundation for Arts and Culture (IFAC) and co-sponsored by The Juilliard School.

This audition is considered as the first-stage audition at The Juilliard School. The winner will be exempt from taking the first-stage audition and will qualify for a live second-stage audition at The Juilliard School in New York City. If successful, the winner will be awarded a scholarship to the value of 50,000 US dollars (for one year’s tuition and dormitory fees). Last year's winner has passed the second stage audition and been offered conditional admission to The Juilliard School.

## IFAC- Juilliard Prize Singing Competition

### CONTENTS

- |    |   |
|----|---|
| 01 | ジュリアード音楽院声楽オーディション by IFAC 予選・本選概要<br>IFAC-Juilliard Prize Singing Competition Pre-screening and Finals outline                             |
| 03 | ごあいさつ 半田晴久 (NPO 法人 世界芸術文化振興協会 会長)<br>Greetings Dr. Haruhisa Handa (Chairman - International Foundation for Arts and Culture)                |
| 04 | ジョセフ・W・ポリシ (ジュリアード音楽院学長)<br>Dr. Joseph W. Polisi (President - The Juilliard School)   |
| 05 | 栗林義信 (声楽家・NPO 法人 世界芸術文化振興協会 副会長)<br>Prof. Yoshinobu Kuribayashi (Opera singer/ Vice Chairman-International Foundation for Arts and Culture) |
| 06 | ブライアン・ジーガー (ジュリアード音楽院声楽科部長)<br>Dr. Brian Zeger (Artistic Director of Vocal Arts- The Juilliard School)                                      |
| 07 | 予選の詳細 Details of Pre-screening  |
| 08 | 本選の詳細 Details of Final Competition  |
| 09 | 授賞について Prize  |
| 11 | 応募について Application  |
| 13 | 第一回 最優秀賞を受賞して 大西宇宙<br>Message from Mr. Takaoki Onishi, winner of the inaugural Juilliard Prize in 2009                                      |
| 15 | ジュリアード音楽院への提出書類について<br>Application Requirements for Admission to The Juilliard School   |
| 16 | 特定非営利活動法人 (NPO) 世界芸術文化振興協会 (IFAC) について<br>About the International Foundation for Arts and Culture (IFAC)                                    |

# 予選・本選概要

## IFAC-Juilliard Prize Singing Competition Pre-screening and Finals Outline

**予選** 7月26日(月)・27日(火)  
14時開始予定 場所：浜離宮朝日ホール

**本選** レセプション 10月3日(日)  
18時～ 場所：未定  
※予選合格者は必ず参加のこと。

**第1部 ワークショップ** 10月4日(月)・5日(火)  
14時開始予定 場所：トッパンホール

**第2部 本選オーディション** 10月5日(火)  
22時～ 場所：トッパンホール

※予選・本選ともに、無料一般公開致します。

**Pre-screening** July 26 (Mon)/ 27 (Tue)  
Venue: Hamarikyu Asahi Hall

**Finals** Reception October 3 (Sun)  
Venue: Unfixed  
※ The applicants who qualify for the Finals must take part in the reception.

**Part 1** October 4 (Mon)/ 5 (Tue)  
Venue: TOPPAN HALL

**Part 2** October 5 (Tue)  
22:00 ~ Venue: TOPPAN HALL

※ Both Pre-Screening and Finals will be open to the public.

### 本選で授与される賞について

本選オーディション優勝者には、以下のいずれかが授与されます。

#### IFAC・ジュリアード最優秀賞

- ジュリアード音楽院声楽科入学2次試験資格
- ジュリアード音楽院にて、レッスンを受講
- 「英検一級・TOEIC・TOEFL塾」英語レッスンを受講
- 50万円相当のNY渡航宿泊費
- 1年間の授業料と寮費として上限5万ドルの奨学制度  
(3月のジュリアード音楽院入学2次試験に合格し、声楽科に入学を許可された場合)

#### IFAC・ジュリアード奨励賞

- ジュリアード音楽院にて、レッスンを受講
- 30万円相当のNY渡航宿泊費

その他に、本選オーディション優秀者には、「Dr. Handa Encouragement Prize」が授与されます。

### The winner will receive one of the following

#### IFAC-Juilliard Prize

- Qualification for the final audition at The Juilliard School to be held in March 2011
- Voice lessons at The Juilliard School in NYC
- Round-trip air ticket between Japan and NY and accommodation to the value of 500,000 Yen
- Free English course lessons at Eiken-ikkyu/ TOEIC/ TOEFL Juku
- scholarship of up to \$50,000 to cover the cost of tuition, room and board for one year  
(Only if the finalist successfully passes the audition and is accepted into The Juilliard School)

#### IFAC-Juilliard Encouragement Prize

- Voice lessons at The Juilliard School in NYC
- Round-trip air ticket between Japan and NY and accommodation to the value of 300,000 Yen

Dr. Handa Encouragement Prize also will be awarded to a singer or possibly singers chosen from the finalists.





半田晴久

Dr. Haruhisa Handa

NPO 法人  
世界芸術文化振興協会  
会長  
Chairman  
International Foundation  
for Arts and Culture (NPO)

## ご挨拶 Greetings

2009年から、10年間にわたり、ジュリアード音楽院と世界芸術文化振興協会 (IFAC) が協力して、若い才能を育てる特別プログラムがスタートしました。

これまでIFACでは、世界五大バリトンの一人グレゴリー・ユーリシッチ氏と、共同でオーストラリアにオーストラリアン・オペラ・スタジオ (AOS) を設立し、若き声楽家達が、世界の一流舞台で通用する実力をつけるべく、ユニークで実践的な教育を行なってきました。こうして、AOSで実際の舞台経験を重ねたアーティスト達は、AOSを卒業した後、オセアニア地域の8大声楽コンクールの内、6大会で優勝し、それぞれ世界中のオペラハウスで活躍しています。これらの経験をふまえ、オペラ歌手をめざす学生達のために、今度はジュリアードで新たなプログラムを行なうのです。

IFACは、1999年にジュリアード音楽院と調印し、10年間声楽科のオペラ卒業公演を支援しました。この実績を経ての、新プロジェクトなのです。

言うまでもなく、ジュリアードは、世界中の音楽家が憧れる音楽の殿堂です。私自身、40才で声楽を学び始めてから、世界中で30人以上の先生から学びました。音大も2つ卒業したのです。ジュリアードでも、学長の紹介で有名な二人の先生から、プライベートレッスンを受けました。このときの体験は、本当に素晴らしいものでした。

昨年の第一回オーディションでは、ジュリアードからブライアン音楽部長が来日され、審査のほかに、受講者を対象としたワークショップを行いました。このワークショップも、ジュリアード教育の片鱗をうかがわせる、感動的な内容だったのです。

日本の若き声楽家達にも、ぜひジュリアードで学んで頂きたい。そして、このIFACのプログラムを通して、世界にチャレンジし、世界の壁を超えて頂きたい。そんな気概と、才能ある若者のトライに、今年も期待しています。

The Juilliard School and the International Foundation for Arts and Culture are combining to launch a special 10-year program starting in 2009 to foster young talent.

IFAC has conducted a special program in the past in collaboration with one of the five great baritones of the world, Gregory Yurisich. After establishing the Australian Opera Studio (AOS) a practical and unique program was undertaken there to give young singers the ability to perform on any of the world's top opera stages. Artists at the AOS built up real stage experience through this program. Graduates have taken top prizes in six of the eight major vocal competitions in Oceania and their international careers have taken off. Based on the experience gained from this program, a new program for budding operatic talents will be undertaken at The Juilliard School.

The cooperation between IFAC and The Juilliard School dates back to 1999. IFAC has been supporting opera productions by students of Juilliard's vocal arts department for the last ten years. The new program signifies a further development of the relationship.

It goes without saying that The Juilliard School is the primary beacon in the temple to music to which musicians around the world aspire. Since starting opera studies at the age of 40, I myself have studied with more than 30 teachers around the world as a tenor and baritone. I have graduated from two music colleges. I studied with two famous teachers at Juilliard thanks to the president's kind introduction, and I can say my experiences then were absolutely wonderful.

I really hope that young Japanese singers also experience The Juilliard School. And I sincerely hope that through this IFAC program they might try themselves on the world stage and develop into world-class singers.

## ご挨拶 Greetings

私の友人半田晴久博士と世界芸術文化振興協会に対し、「ジュリアード賞」としてここに結実した、博士らの熱意と先見性に心から賛辞を送り、また篤く感謝申し上げるものです。

1999年から、半田博士はジュリアードの声楽科に、毎年多額の御寄付を下さいました。そのおかげで、多くの声楽科の学生が、ジュリアードオペラ公演に出演することができたのです。

ジュリアード賞は、世界芸術文化振興協会から再度、寛大なる多額の御寄付をいただいて創設されたものです。今後十年にわたり、当音楽院の声楽教育をさらに強化することになります。このジュリアード賞創設により、半田博士（ご自身が著名なオペラ歌手であり、音楽家でもあります）は、私達に非常な光栄を授けて下さったと言えます。このコンクールは、日本全国から有望な若手声楽家を集める、貴重な機会となるはずです。

ジュリアード賞は、当音楽院にとっても、いろいろな意味で画期的なものです。まず、当音楽院が賞を与えるコンクールが、当音楽院以外の場所で開催されたことは今までありません。これは、近年の素晴らしい技術進歩があって、初めて可能になったことです。衛星中継を通して、ニューヨークの音楽院声楽科教員一同が、現在新進気鋭の日本人声楽家の歌唱を、じっくり鑑賞できることになりました。むろん日本では、東京音楽大学名誉教授、栗林義信教授に特にご協力いただき、声楽部長ブライアン・ジージャーが、訪日して審査員団に加わります。

こうして、世界芸術文化振興協会のご支援を受け、最優秀となった声楽家をニューヨークに招待し、ジュリアードのオーディションを受けて頂きます。もし、万が一不合格となった場合でも、本当はその学生がジュリアード入学を許可されるかより、もっと大切なことがあるのです。それは、ジュリアード賞そのもの、それを体現する志そのものが、両国の橋渡しをすることです。この賞がきっかけとなり、才能ある若手声楽家を見出し、育てようとする気運が、さらに高まることを心から望むものです。

It is with great enthusiasm that I thank the International Foundation for Arts and Culture (IFAC), and particularly our good friend, Dr. Haruhisa Handa, for the imagination and farseeing devotion to the vocal arts that has now borne fruit in the Juilliard Prize.

In 1999, Dr. Handa made a singularly generous commitment to Juilliard's Vocal Arts Department that has enabled many exceptionally talented students to perform in Juilliard's opera performances over the years. The development of the Juilliard Prize comes out of another extraordinarily generous commitment from IFAC that will further strengthen Juilliard's educational resources in the vocal arts for the next decade. With the creation of the Juilliard Prize, Dr. Handa – himself a noted opera singer and a devoted musician – has bestowed a wonderful honor upon us. This competition will be a magnificent opportunity to showcase vocal talent from throughout Japan.

The Juilliard Prize represents something quite new for Juilliard – this will be the first time that the judging of any prize at Juilliard will occur remotely, through the technological wonders now available to us. Under the expert guidance of Professor Kuribayashi, professor emeritus of the Tokyo College of Music, we are confident that our distinguished faculty, including the department's director, Brian Zeger, who will join you in Japan for the judging, will deeply appreciate this unparalleled opportunity to hear the finest of current Japanese talent.

In collaboration with IFAC, we will bring the best of these gifted young singers to New York City to audition at Juilliard. Whether or not the winners of the prize are granted acceptance to Juilliard in any given year, the Juilliard Prize, and the dedication to excellence that it represents, will form a bridge between our two countries that will mutually enrich our desire to ensure that exceptional vocal talent is heard and appropriately recognized, wherever it may flourish.



ジョセフ・W・ポリシ

Dr. Joseph W. Polisi

ジュリアード音楽院  
学長

President  
The Juilliard School





栗林義信

Prof. Yoshinobu Kuribayashi

声楽家  
NPO法人  
世界芸術文化振興協会  
副会長  
Opera singer  
Vice Chairman  
International Foundation for  
Arts and Culture (NPO)

## ご挨拶 Greetings

世界芸術文化振興協会 (IFAC) とジュリアード音楽院が協力し、ジュリアード声楽科への入学オーディションを日本で開催できることを、大変うれしく思っています。

今まで、何人の日本の音楽家達が、ジュリアードへ挑戦してきたことでしょうか。私自身、日本の若き音楽家達を、こうしたかたちでジュリアードへ送り出せる日が来るとは、考えてもみなかったことです。このオーディションの開催により、世界トップレベルであるジュリアードへの窓口が日本にできたことは、大変素晴らしいことです。非常に画期的で、有意義な、まさに夢のような出来事です。

20世紀初頭に、ジュリアードが創立された当初の目的は、ヨーロッパのコンセルヴァトワールに負けない学校を作るためだったと伺っております。しかし、いまやジュリアードは、世界最高レベルの音楽院として、ヨーロッパ諸国をはじめ、世界中から若き音楽家達がジュリアードに憧れ、集まってきています。

また、ジュリアードは、メトロポリタンオペラとパートナーシップを組み、若いオペラ歌手の育成にも力を入れています。日本の才能あふれる若者達が、こうした世界トップクラスの学校で存分に学び、世界の舞台で活躍するきっかけをつかんでくれれば、これほど嬉しいことはありません。

このオーディションにより、次世代の音楽界を担う素晴らしい芸術家が、一人でも多く世界へ羽ばたいていくことを、心より願っております。皆様の未来の活躍に期待するとともに、たくさんのご応募をお待ちしています。

I am very glad that the International Foundation for Arts and Culture (IFAC) and The Juilliard School have collaborated to hold auditions in Japan for entry to The Juilliard School to study singing.

Countless Japanese musicians have in the past taken themselves up to the challenge of studying at The Juilliard School. I myself have never even considered that the day would come when we could send off our young singers to The Juilliard School in this way. It is wonderful that these auditions have opened up an avenue in Japan to this world-class school. It is a groundbreaking development of extraordinary significance, and I must say, it really is like a dream.

I understand that when The Juilliard School was established early in the 20th century, its aim was to develop into a school to rival the conservatoires of Europe. But now, it is renowned across the world as a musical institution of the highest level and young musicians from the world over, including Europe, aspire to study at The Juilliard School.

The school has also formed a partnership with the Metropolitan Opera and is putting its energies into cultivating young opera singers. There would be nothing more pleasing than to see young talented people from Japan make the most of the opportunity to study at such a top-class school and then flourish on the world stage.

I sincerely hope that with these auditions, as many as possible of the top-level musicians of tomorrow take flight into the world. I look forward to seeing you all apply and I hope your careers flourish into the future.



ブライアン・ジーガー

Dr. Brian Zeger

ジュリアード音楽院  
声楽部長  
Artistic Director  
of Vocal Arts  
The Juilliard School

## ご挨拶 Greetings

「ジュリアード賞」が創設されましたことは、ジュリアード音楽院にとって、たいへん画期的な出来事です。私はジュリアード音楽院声楽部長として、メトロポリタン・オペラのリンデマン若手音楽家養成プログラム総監督として、またピアニスト、伴奏者として世界各地を公演旅行します。そして、世界のどこへ行っても、アジア出身者、とりわけ日本人声楽家の力量に、深い感銘を受けてきました。日本人は昔から、西洋音楽に驚くべき順応性を発揮してきました。むろん現在も、多くの日本の音楽家が、世界各地で第一級の活躍をしているのは周知の通りです。

ジュリアード賞は、半田晴久博士と世界芸術文化振興協会の、篤志とビジョンにより実現したプログラムです。この賞を通して、最も才能ある日本人若手声楽家を見出し、多くの人の憧れであるジュリアード音楽院入学のために、オーディションを提供するものです。これは将来的に当音楽院にとっても、新たな才能を受け入れる重要な賞となることは間違いありません。また、将来性のある日本人声楽学生や教師にとっても、ジュリアード賞は夢の実現へ向けて大きな励みとなることを確信しています。今秋日本を訪れ、才能あふれる若手声楽家たちの歌声を聞くことを楽しみにしています。

The Juilliard Prize is an exciting and timely new venture for The Juilliard School. In my travels, as Director of the Vocal Arts Program at Juilliard, Executive Director for the Metropolitan Opera's Lindemann Young Artist Development Program, and as a performing pianist and accompanist, I have been consistently struck by the wealth of vocal talent that exists in Asia, particularly in Japan. Japanese musicians have long displayed a wonderful responsiveness to the Western classical music tradition. Many of today's finest performers throughout the world originate from Japan.

The generous and visionary Juilliard Prize, the superb conception for which we must thank Dr. Haruhisa Handa and the International Foundation for Arts and Culture, will prove an important resource for Juilliard as we seek to discover the most talented young singers in Japan and give them an opportunity to audition for a coveted spot among Juilliard's incoming class. Further, it is my profound hope that the existence of the Juilliard Prize will also give Japanese students and their teachers an international perspective while inspiring gifted young people with ambitions to be performing artists to reach for their dreams. I very much look forward to being in Japan this fall to hear these exceptionally talented singers in person.



# 予選・本選の詳細

## Details of Pre-screening and Final Competition



### ◆ 予選の詳細

予選	
日 時	7月26日(月)・27日(火) 14時開始予定
場 所	浜離宮朝日ホール
課 題	<div><div><div>① 18 世紀もしくはそれ以前のイタリア芸術歌曲もしくはイタリア・アリア</div><div>② 英語の芸術歌曲（英語に訳されたものは不可）</div><div>③ 3 番目の選択曲（どの言語でもよい）</div><div>④ オペラあるいはオラトリオからのアリア</div><div>⑤ ドイツ歌曲</div><div>⑥ フランス歌曲</div></div><div>歌唱曲目は、予め応募用紙に記入してください。 予選当日、審査員が6曲の中から演奏曲目を指定します。 （歌唱は、曲の途中までとする場合もあります）</div></div>
ピアノ伴奏者	各自が依頼同伴するものとします。
結 果 発 表	合否にかかわらず10日以内にIFACより郵送などで通知いたします。 合格した方には、10月4日～5日に行われる本選ワークショップの詳細をお知らせ致します。
審 査 員	半田晴久 (IFAC 会長)、栗林義信 (声楽家)、ドブス・フランクス (指揮者)

### ◆ Details of Pre-screening

Pre-screening	
Date	Monday, July 26 and Tuesday, July 27, 2010
Venue	Hamarikyu Asahi Hall
Audition Repertoire	<div><div><div>① An Italian art song or aria from 18th century or before</div><div>② A song in English (not a translation)</div><div>③ A third selection in any language</div><div>④ An aria from an opera or oratorio</div><div>⑤ One German Lied</div><div>⑥ One French Melodie</div></div><div>Please fill out the six song titles on the application form in advance. Judges will select what they will ask you to sing from this repertoire. (Judges may ask you to stop at any time during singing).</div></div>
Accompanist	Please provide for your own accompanist for this audition
Result announcement	The result will be announced by mail within 10 days. Successful applicants will receive details of the workshop to be held on October 4-5.
Judges	Dr. Haruhisa Handa (IFAC Chairman), Prof. Yoshinobu Kuribayashi (Opera singer), Dr. Dobbs Franks (Conductor)

### ◆ 本選の詳細

第1部 — ワークショップ		第2部 — オーディション (兼、ジュリアード音楽院入学1次試験)	
日 時	10月4日(月)・5日(火) 14時開始予定	日 時	10月5日(火) 22時～
場 所	トッパンホール	場 所	トッパンホール
課 題	予選課題曲に同じ	課 題	予選課題曲に同じ
ピアノ伴奏者	各自が依頼同伴するものとします。 （ご紹介することは、できます。）	ピアノ伴奏者	各自が依頼同伴するものとします。 （ご紹介することは、できます。）
結 果 発 表	ワークショップ終了後。 もしくは、ワークショップ開催中。	結 果 発 表	本選終了後、即日発表致します。
ワークショップ および審査員	ブライアン・ジーガー （ジュリアード音楽院声楽部長） その他	審査員	ブライアン・ジーガー （ジュリアード音楽院声楽部長） ジュリアード音楽院教授陣 （衛星ライブ中継でNYから審査）

### ◆ Details of Final Competition

The Finals - Part I Workshop		The Finals - Part II Audition (as first-stage audition to The Juilliard School)	
Date	Monday, October 4 and Tuesday, October 5	Date	Tuesday, October 5 from 22:00
Venue	TOPPAN HALL	Venue	TOPPAN HALL
Repertoire	Same as Pre-screening	Repertoire	Same as the Pre-screening
Accompanist	Please provide for your own accompanist for this audition	Accompanist	Please provide for your own accompanist for this audition
Result announcement	At the end of the Workshop	Result announcement	The results will be announced at the end of the audition
Workshop instructor	Dr. Brian Zeger (Artistic Director of Vocal Arts- The Juilliard School)	Judges	Dr. Brian Zeger (Artistic Director of Vocal Arts- The Juilliard School)  The Juilliard School professoriate (Live Broadcast by Satellite)

# 授賞について

## Prize

本選第2部－オーディション終了後、結果発表が行われます。

IFAC より優勝者に、「IFAC・ジュリアード最優秀賞」もしくは「IFAC・ジュリアード奨励賞」のいずれかが授与されます。

その他に、本選オーディション優秀者に、「Dr. Handa Encouragement Prize」が授与されます。

### IFAC・ジュリアード最優秀賞

オーディションで最優秀と認められ、かつジュリアード音楽院1次試験を合格した方に授与されます。

- 1 3月にNYジュリアード音楽院にて行われる、声楽科入学2次試験（最終審査）へ招待されます。
- 2 NYジュリアード音楽院にて、教授陣によるプライベートレッスンやワークショップに参加できます。（4日～1週間程度）
- 3 副賞として、ジュリアード音楽院入学2次試験への渡航宿泊費（総額50万円相当）、「英検一級・TOEIC・TOEFL塾」英語レッスン受講資格が授与されます。（入学に十分なTOEFL Score を取得するまで。但し、2011年2月末日までとする）
- 4 3月のジュリアード音楽院入学2次試験に合格し、声楽科に入学を許可された場合には、ジュリアード音楽院在学中は、「IFAC・Juilliard 奨学生」と認め、1年間の授業料と寮費として上限5万ドルの奨学制度を与えます。

### IFAC・ジュリアード奨励賞

10月5日の本選オーディションにおいて、ジュリアード音楽院1次試験の合格者が出なかった場合には、オーディションの最優秀者に、「IFAC・ジュリアード奨励賞」が授与されます。

- 1 NYジュリアード音楽院にて、教授陣によるプライベートレッスンやワークショップに参加できます。（4日～1週間程度）
- 2 副賞として、総額30万円相当のニューヨーク往復渡航費、ニューヨーク滞在費（約1週間分）が授与されます。

The results will be announced after the Finals Part II.

The winner will be awarded “IFAC-Juilliard Prize” or “IFAC-Juilliard Encouragement Prize” by IFAC.

Dr. Handa Encouragement Prize also will be awarded to a singer or possibly singers chosen from the finalists.

### “IFAC-Juilliard Prize”

This prize is for the singer who is recognized not only as the winner of this competition but also as qualifying to proceed to the final audition in NYC for admission to The Juilliard School.

- 1 The winner will be invited to the second-stage (final) audition at The Juilliard School to be held in March 2011.
- 2 The winner will be offered 4-7 days workshops and/or private lessons at The Juilliard School.
- 3 Round-trip air ticket between Japan and NY and accommodation to the value of 500,000 Yen and The winner will receive free English course lessons at Eiken-ikkyu/ TOEIC/ TOEFL Juku, (until achieving a high enough TOEFL score to enter Juilliard however, until the end of February, 2011).
- 4 If the finalist successfully passes the audition and is accepted into The Juilliard School, the winner will receive a scholarship of up to \$50,000 to cover the cost of tuition, room and board for one year.

### “IFAC-Juilliard Encouragement Prize”

If the winner of the final on October 5 is considered not yet ready to enter The Juilliard School, s/he will be awarded the “IFAC-Juilliard Encouragement Prize”

- 1 This winner will be offered 4-7 days workshops and/or private lessons at The Juilliard School in NYC.
- 2 Round-trip air ticket between Japan and NY and accommodation to the value of 300,000 yen will be awarded as an additional prize.

# 応募について

## Application

### 応募資格

- 音楽大学声楽科卒業程度の歌唱実力を有する日本人(年齢は18歳以上で、特に上限はありません)
- ジュリアード音楽院声楽科へ留学の意思がある方
- 英語を学習する意欲のある方

### 応募方法と締切

2010年7月17日(土)必着で、所定の応募用紙と推薦状1通(音楽の指導、演奏を職業としている方によるもの)を、IFAC事務所まで郵送して下さい。簡易書留もしくは書留をお勧めします。なお、封筒には、必ず「応募書類在中」と記載下さい。審査料は不要です。

※応募用紙、推薦状を受領後、IFAC事務局から、受験票とオーディション詳細を、7月24日(土)までにお届けします。それまでに届かない場合は、IFAC事務局までお問い合わせください。

#### 〈お問い合わせ〉

NPO法人 世界芸術文化振興協会(IFAC)

TEL:03-5336-6870 (電話対応:午前9時～午後6時、土・日・祝除く)

<http://www.ifac.or.jp/>

#### 〈応募書類送付先〉

ジュリアード音楽院声楽オーディション by IFAC応募係

〒167-0053 東京都杉並区西荻南2-18-9 菱研ビル2階

- IFACに提出された書類に含まれる個人情報につきましては、選考の実施に必要な範囲で、適切に使用いたします。
- 応募書類はオーディションのみに使用します。なお、応募書類は返却いたしませんので、ご了承ください。

### Qualifications for applying

- A person with vocal ability equal to or higher than music college graduation.
- A person who is eager to study at The Juilliard School.
- A person who has a desire to study English.

### Application and the deadline

Fill out the application form and send it to IFAC with a letter of recommendation **no later than July 17**. There is no Application fee.

※ Admission ticket to examination and details about the Pre-screening Audition will be sent to you by July 24. If you do not receive these documents by July 24, please contact IFAC.

#### 〈For More Information〉

The International Foundation for Arts and Culture (IFAC)

Tel: +81-3-5336-6870 (9am – 6pm Monday –Friday)

<http://www.ifac.or.jp/>

#### 〈Mailing Address for Applications〉

Bishiken bldg. 2nd floor, 2-18-9 Nishiogi-minami, Suginami-ku, Tokyo 167-0053 Japan

- Personal information on the application form for IFAC-Juilliard Prize Singing Competition will be used only for this audition.
- All documents you send to IFAC will be used only for the purpose of the audition, and these documents will not be returnable.



# 第一回 最優秀賞を受賞して

Message from Mr. Takaoki Onishi, winner of the inaugural Juilliard Prize in 2009

## ジュリアード入学予定者誕生!

私は、第1回ジュリアード音楽院声楽オーディション by IFACに合格し、今年2月、ニューヨーク・ジュリアード音楽院を受験するという、夢のような経験をさせていただきました。日本からジュリアード音楽院に受験できる道を開いていただいた、半田会長には感謝に堪えません。そして、2次試験に合格できたことは、この上ない喜びです。

ご存じのとおり、音楽教育の世界最高峰であるジュリアード音楽院は、世界中から優秀な学生が集まり、音楽家が誕生する名門校です。そのジュリアード音楽院を受験した掛替えのない経験から、多くのことを学んだことは言うまでもありません。「芸術を通じて社会にコミットする」というジュリアードのポリシー通り、オーディションで審査されるのは総合的な能力を試されました。第2部オーディションに先立ち開催されたレセプションでは、「オーディションでは、人間性を重視している」と、ブライアン声楽部長からお話をいただいたことを思い出します。また、半田会長から、レセプションはオーディション以上に大切だとのお話しも、勉強になりました。音楽教育のみならず、人として立派な音楽家を育成する、ジュリアード音楽院の教育方針には、大変感銘を受けました。

現地では歌の実技試験はもちろんのこと、筆記試験、ディクシオン・コーチング、面接など、さまざまな科目の試験が実施されました。これらの試験は、当然のことながら、すべて英語でこなさなければなりません。特に面接と筆記試験では、音楽に関する専門用語の知識も求められるほか、試験で歌った曲のバックグラウンドについて答えるなど、単純な英語力のみでは通用しない部分もあります。ですから、私のような英語による海外経験がない者にとって、最大の難関は英語でした。英語を第二外国語とする受験者が最初に突破すべき壁は、TOEFLです。私も三ヶ月弱という非常に短い期間で試験に臨むこととなり、他にも重要な本番が並行する中での厳しい状況でした。しかし、このオーディションを通じて紹介していただいた、「英検一級・TOEIC・TOEFL塾」の先生方の徹底指導のおかげで、なんとかスコアを上げることができました。

ジュリアードへの道のりは長く、険しいですが、このオーディションでの全ての経験が、今後の皆様の音楽活動に生きていくでしょう。私も、このオーディションで培ったことを活かして、常に前進していきたいと思います。

今年も、たくさんの才能ある歌手が集まり、また私と同じようにすばらしい恩恵を受け、ジュリアード音楽院を受験するという貴重な経験を得る同志が生まれることを、大変楽しみにしています。受験者の皆様の幸運をお祈りします。

大西 宇宙



The experience of winning the first IFAC – Juilliard Prize Competition and then taking the final audition for The Juilliard School in New York in February seems like a dream. I am full of gratitude to Chairman Dr. Handa, who opened the path in Japan to taking the entrance examination for The Juilliard School.

As you know, The Juilliard School is renowned throughout the world because it stands at the pinnacle of music education and attracts top-level students from around the world to produce top-level musicians. Naturally, I learnt a lot from the invaluable experience of taking the entrance examination for The Juilliard School. In keeping with The Juilliard School's policy of "commitment to society through art", being examined in the audition tested my abilities comprehensively. At the reception held before the second part of the audition I remember the Artistic Director of Vocal Arts, Dr. Brian Zeger, telling me that "at the audition we look for human qualities". I was deeply impressed by the education policy at The Juilliard School because it doesn't just teach music but fosters people who are also fine musicians.

In addition to the test of singing skills, the school tested in various other ways, in a written test, through diction coaching, interview, and so on. And of course I had to deal with all these tests in English. In answering questions about the background to the songs I sang in the practical examination and in demonstrating the required knowledge of musical vocabulary, simple English was not enough, particularly in the interview and written examination. So, for someone like me who has had no experience overseas using English, my greatest obstacle was English. For the candidates for whom English is a foreign language, the first barrier to overcome is the TOEFL. I ended up having to face the examination after a very short period, just under three months. And the all important auditions and tests were also going on at the same time, so it was a rather difficult situation I faced. However, with the help of very thorough tuition by a teacher from Eiken-ikkyu/ TOEIC/ TOEFL Juku who I discovered through the audition process, my TOEFL score remarkably improved.

The road to Juilliard is long and hard, but all the experiences of those who take the audition will surely enrich their musical lives. For my part, I will put what I have learnt for the audition to good use and keep on moving forward.

I look forward to a large number of talented singers gathering again this year. I hope that they too receive the wonderful benefits that I did and I look forward to them joining the fold of candidates who are granted the enriching experience of taking the entrance examination for The Juilliard School. I offer my best wishes to you all.

Takaoki Onishi





# ジュリアード音楽院への提出書類について

## Application Requirements for Admission to The Juilliard School

IFAC・ジュリアード最優秀賞受賞者は、ジュリアード音楽院2次試験（最終審査）申込の際、以下の書類をジュリアード音楽院に提出する必要があります。詳しくは、ジュリアード音楽院の公式ウェブサイト「入学申込のための提出書類」を、ご参照ください。

<http://www.juilliard.edu/>

The winner of IFAC-Juilliard Prize must submit the following for admission to The Juilliard School. Please read the “Program Information and Application Requirements” section on Juilliard’s website carefully.

<http://www.juilliard.edu/>

### 申込書／Application

2010年12月1日までに提出。（12月1日までに、ジュリアード音楽院に届くようにお送り下さい）  
Must be submitted by December 1, 2010.

### 学業成績証明書／Official Transcripts

卒業日が記入されたものを、2011年2月15日までに提出。  
Must be submitted indicating that the graduation date is no later than February 15, 2011.

### エッセイ／Essay

申込書の一部として、2010年12月1日までに提出。エッセイの主題は、ジュリアード音楽院より指定されます。詳細は、上記ウェブサイトをご参照ください。  
All applicants are required to submit an essay as a component of the Application for Admission. The Juilliard School has specific topics for the essay. These are found on their website shown above.

### TOEFL

2011年2月15日までに、TOEFLスコアを提出。入学に必要なスコアは、準修士コースが73点(iBT)以上、ライティングセクション11点以上、大学院が89点(iBT)以上、ライティングセクション21点以上。  
The minimum required TOEFL score is 73 (iBT) with a minimum writing score of 11 for Graduate Diploma, and 89 (iBT) with a minimum writing score of 21 for Master of Music by February 15th, 2011.



特定非営利活動法人(NPO)

## 世界芸術文化振興協会(IFAC)について

### About the International Foundation for Arts and Culture (IFAC)

特定非営利活動法人（NPO法人）世界芸術文化振興協会（The International Foundation for Arts and Culture:IFAC）は、音楽および芸術関連イベントを通じて、社会福祉活動の支援を行うために、1996年に設立された公益団体です。1999年に東京都より、特定非営利活動法人（NPO法人）の認証を受けました。

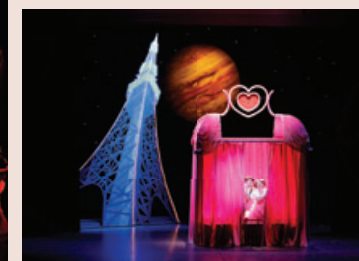
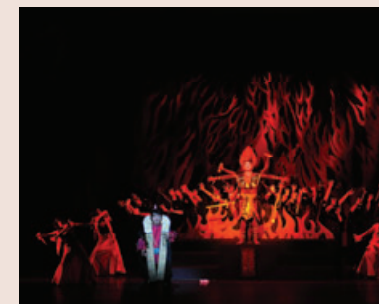
IFACは、多くの方々のご支持により、2010年5月現在、約2,000人の個人及び法人会員を擁するところとなりました。また、IFACの目的と趣旨に賛同する多数の法人および個人からも、当会の活動に対する様々な形での後援、協賛、ご寄付を頂いております。

海外では、米国IFAC、英国IFAC、オーストラリアIFACが、それぞれ現地法に基づく公益団体として活動しております（米国公益法人、英国公益法人、豪州公益法人）。日本IFACは、これらの海外関連団体と幅広い協力・提携関係を保ち、国内外において様々な芸術、福祉活動を実践しています。

The International Foundation for Arts and Culture (IFAC) is a non-profit organization established for the purpose of promoting social welfare activities through music and arts-related events. Founded in 1996, it was officially recognized as NPO (authorized non-profit organization) by the government of Tokyo in 1999.

After its foundation, IFAC has been greatly supported by a number of people. It has approximately 2,000 individual and corporate members as of May 2010. Many corporations and individuals have given their approval to IFAC's objectives and have contributed, assisted, and supported its activities in various ways.

IFAC has established IFAC-USA, IFAC-UK and IFAC Australia. These organizations are charitable entities in accordance with the laws of the respective countries. IFAC maintains broad cooperative relationships with each of these organizations and carries out art and welfare-related activities internationally in collaboration with each other.



IFAC オペラ2009年9月上演:「オペラ ゼウスの化身 怪人ドン・ジョヴァンニ」より  
IFAC Opera Performed on September 2009: "The phantom-Avatar of Zeus Don Giovanni"